

## The Deaf Action Committee For Sign Writing® (DAC)

Mid-Year Report

### Deaf Action Committee For Sign Writing

January-August, 1990

#### Computer Programs:

1. Updated **SignWriter //** for Apple // computers.
2. Completed **SignWriter PC** on the IBM PC in four signed languages: Norwegian Sign Language, Danish Sign Language, British Sign Language and American Sign Language.
3. Completed **SignBank I** on the Macintosh.
4. Completed **SignBank II** on the Macintosh.
5. Expanded the **Fingerspelling Fonts** on the Macintosh to include fingerspelling from the Netherlands, Denmark, Norway, Great Britain, and the United States.

#### Instruction Materials:

1. Published the first edition of a new textbook: **Lessons In Sign Writing** by Valerie Sutton.
2. Updated and completed the first edition of **Sutton's English/ American Sign Language Dictionary** written in Sign Writing, including 805 signs.
3. Published a manual teaching **SignWriter //** on the Apple //.
4. Published a manual teaching **SignWriter PC** on the IBM PC.
5. Published two tutorials for learning the computer programs.
6. Prepared the **SignWriter Newsletter**, 1990 issue, to be printed and distributed in the Fall, 1990.

#### Lecture-Demonstrations:

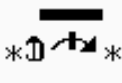
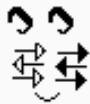
1. February 25, 1990...Held a lecture for approximately 50 people in La Jolla, California. Introduced basic Sign Writing. Participants were mostly Deaf, plus some hearing signed language students.
2. April 25, 1990...Lecture-demo held at La Jolla Country Day School for fourth graders. Taught the children about deafness, and they learned how to type fingerspelling on the computer.

#### Workshops:

1. Paulette Sottak and Valerie Sutton taught a four-day workshop in Copenhagen, Denmark at the Deaf Center For Total Communication. Deaf and hearing participants from Norway, Denmark, Sweden, Finland and the Netherlands attended April 2-5, 1990.
2. Teacher training seminars were held throughout the summer to train the teaching staff for workshops planned in the Fall, 1990.

The Deaf Action Committee is sponsored by:

The Center For Sutton Movement Writing, Inc., a non-profit, tax-exempt, 501 c 3 educational charity.  
P.O. Box 517 • La Jolla • CA • 92039-0517 • La Jolla: (619)456-0098 • Newport Beach: (714)644-1686



## The Deaf Action Committee For Sign Writing® (DAC)

### 1990 Year-End Report

1990 was a year rich with accomplishments for our Deaf Action Committee. Below is a summary of 1990 achievements:

#### **Presentations:**

1. **Annual Membership Meeting...**Feb. 25, 1990. DAC staff members Petra Horn, Paulette Sottak, and Karen van Hoek presented Sign Writing to approximately 50 people in La Jolla, California.
2. **Bettendorf, Iowa...**March 27, 1990. Many thanks to Celeste Sievers of the Bettendorf Library for arranging this Sign Writing presentation.
3. **La Jolla Country Day School...**April 25, 1990. This demonstration for fourth graders taught the children a little about deafness and Deaf people. They also had a chance to type fingerspelling by computer.

#### **Workshops:**

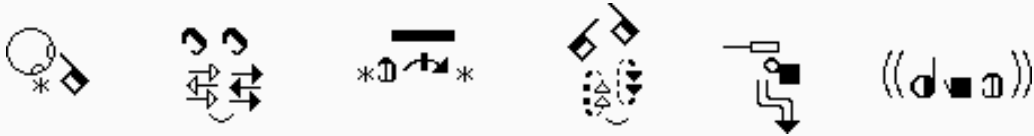
1. **Copenhagen, Spring Workshop...**April 2-5, 1990. Paulette Sottak & Valerie Sutton taught a four-day workshop in Copenhagen, Denmark. Many thanks to the Deaf Center For Total Communication in Copenhagen for letting us use their classrooms. Both Deaf and hearing participants from Norway, Denmark, Sweden, Finland & the Netherlands attended.
2. **Teacher Training...**Summer & Fall, 1990. Seminars were held to train new Deaf instructors on the DAC staff.
3. **Washington DC, Fall Workshop...**Oct. 22-Nov. 22, 1990. Gallaudet University workshop in Sign Writing taught by Charles Butler.
4. **San Diego, Fall Workshop...**Sept. 22-Nov. 10, 1990. Held at Valerie Sutton's home in La Jolla, California, taught by Paulette Sottak, Crystal Finley and Valerie Sutton.
5. **Los Angeles, Fall Workshop...**Nov. & Dec. 1990. Taught by DAC instructor Crystal Finley to seven participants in Hawthorne.

#### **Instruction Materials Published in 1990:**

1. **Lessons In Sign Writing...**First Edition. A new text & workbook by Valerie Sutton, replacing the old text *SignWriting For Everyday Use*.
2. **Sutton's American Sign Language/English Dictionary...**First Edition. Includes 865 signs.
3. **SignWriter // Manual...**First Edition. By Richard Gleaves.
4. **SignWriter PC Manual...**First Edition. By Richard Gleaves. Translated into Norwegian by Ingvild Roald of the Bjørkåsen Skole in Norway.

The Deaf Action Committee is sponsored by:

The Center For Sutton Movement Writing, Inc., a non-profit, tax-exempt, 501 c 3 educational charity.  
P.O. Box 517 • La Jolla • CA • 92039-0517 • La Jolla: (619)456-0098 • Newport Beach: (714)644-1686



## The Deaf Action Committee For Sign Writing® (DAC)

5. **Lessons In SignWriter //...**First Edition. A tutorial which teaches how to use the SignWriter // computer program.
6. **Lessons In SignWriter PC...**First Edition. A tutorial which teaches how to use the SignWriter PC computer program.
7. **Lessons In SignBank I...**First Edition. A tutorial which teaches how to use the SignBank I computer program.
8. **Lessons In SignBank II...**First Edition. A tutorial which teaches how to use the SignBank II computer program.
9. **SignWriter Newsletter...**1990 Issue. Sixteen page newsletter printed in October and distributed to 41 countries in late November.

### Computer Programs:

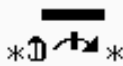
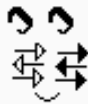
1. **SignWriter //...**For Apple // computers. Updated by programmer Richard Gleaves.
2. **SignWriter PC...**For IBM PC computers. Updated by programmer Richard Gleaves. The program is now available in five signed languages: American Sign Language, British Sign Language, Danish Sign Language, Irish Sign Language, and Norwegian Sign Language.
3. **SignBank I & II...**Desk accessories for Macintosh computers. Updated by programmer Steven Lindgren. There is still more work to be done on these two desk accessories.
4. **SignBank III...**For Macintosh computers. Computer programmer Steven Lindgren began work on a new version of SignBank that is not a desk accessory but a real program that combines SignBank I and SignBank II features. We hope SignBank will be completed in 1991.
5. **Fingerspelling Fonts...**For Macintosh computers. These fonts were expanded to include fingerspelling from the Netherlands, Denmark, Norway, Great Britain, and the United States.
6. **SignBank Fonts...**For Macintosh computers. These fonts were completely re-designed to include new developments in Sign Writing.

### With Heartfelt Thanks:

1. **To Our 1990 Sponsors...**Without them none of the above could have been possible! Many thanks to...the R.C. Baker Foundation, Marjorie Mosher Schmidt Foundation, Argyros Foundation, Las Patronas, Home Savings of America, San Diego Community Foundation, TRW, Lluella Morey Murphey Foundation, Beatrice Hunt Wesson Co., Hughes Give Once Club, Rockwell Donate Once Club, Wynn Foundation, Chevron Co. and several other groups and individuals who generously contributed to our success in 1990!
2. **To All Our Staff Members...**You did a great job in 1990, and we all look forward to more presentations and workshops in 1991!

### The Deaf Action Committee is sponsored by:

The Center For Sutton Movement Writing, Inc., a non-profit, tax-exempt, 501 c 3 educational charity.  
P.O. Box 517 • La Jolla • CA • 92039-0517 • La Jolla: (619)456-0098 • Newport Beach: (714)644-1686



## The Deaf Action Committee For Sign Writing® (DAC)

### 1991 Year-End Report

1991 was a year rich with accomplishments for our Deaf Action Committee. Below is a summary of 1991 achievements:

#### Presentations

1. **Deaf Studies Association...**February 13, 1991. Presenter: Meriam Ina Schroeder. Location: Calif. State University, Northridge (CSUN).
2. **CSUN, Cal. State Univ. Northridge...**April 10, 1991. Presenter: Meriam Ina Schroeder. Attendees: Students from David McKee's signed language class.
3. **Golden West College, Huntington Beach...**March 4, 1991. Presenter: Valerie Sutton. Attendees: Students from Geno Vescovi's Deaf Culture class.
4. **Mesa College & City College, San Diego...**April 15-April 26, 1991. Presenters: Don Baer, Lucinda O'Grady Batch & Hampton Johnson. Attendees: Students from various signed language classes.
5. **John Hopkins National Search For Computing To Assist Persons With Disabilities, San Francisco...**December, 1991. Presenter: Richard Gleaves. Our newly-developed software, **SignWriter**, version 4.0 for the IBM PC, which was programmed by Richard Gleaves, was displayed to educators in Special Education in an all-day exhibition of computer software.

#### Conferences

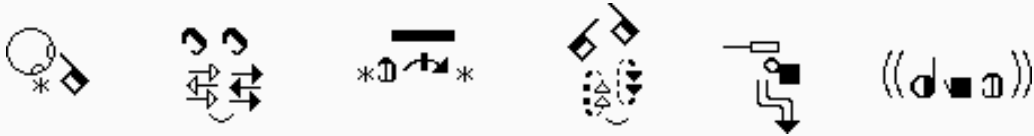
1. **California Association of Teachers of Sign Language (C.A.T.S. Conference)...**March 23, 1991. Our representative: Susan Diamond Bucher. Location: Monterey, California.
2. **Deaf Festival LA 91...**April 27, 1991. Our representatives: Crystal Finley and Meriam Ina Schroeder. Location: Calif. State U. Northridge.

#### Workshops

1. **Winter Workshop, Utah...**Book of Mormon Translation Project, February 9 & March 2, 1991. Instructor: Petra Horn. Location: Church of Latter Day Saints, Salt Lake City, Utah. This group is using Sign Writing and SignWriter Software on the IBM PC to help in their on-going translations of the Book of Mormon into American Sign Language.
2. **Winter Workshop, Washington D.C....**Offered February 11, 1991. Instructor: Charles Butler, III. Location: Gallaudet University.
3. **Spring Workshops, San Diego....**April - May, 1991. Instructors: Hampton Johnson & Valerie Sutton. Location: La Jolla.

#### The Deaf Action Committee is sponsored by:

The Center For Sutton Movement Writing, Inc., a non-profit, tax-exempt, 501 c 3 educational charity.  
P.O. Box 517 • La Jolla • CA • 92039-0517 • La Jolla: (619)456-0098 • Newport Beach: (714)644-1686



## The Deaf Action Committee For Sign Writing® (DAC)

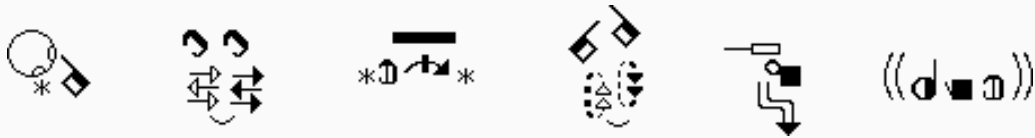
4. **Summer Workshop, Los Angeles...** June, 1991. Instructor: Crystal Finley. Location: Calif. State University, Northridge (CSUN). This workshop took place in a festival called **Summer Spirit** at CSUN.
5. **Fall Workshop, San Diego...** La Jolla, 1991. Instructor: Valerie Sutton. A group working with Mexican Sign Language in Mexico traveled to La Jolla to learn how to create dictionaries in Mexican Sign Language on the IBM computer. This important work will not only benefit Deaf people in Mexico, it will also benefit the large group of Mexican-American Deaf people in Southern California.
6. **Teacher Training...** All year. Seminars were held to train new Deaf instructors on the DAC staff. New staff members who received training in 1991 are Catherine Burge, Hampton Johnson and Cindi Safford, Susan Diamond Bucher received special instruction on the SignWriter PC computer program for the IBM PC.

### Publications

1. **Lessons In Sign Writing...** Workbook, First Edition. Author: Valerie Sutton. A workbook which teaches how to write Sign Writing. This workbook accompanies the Lessons In Sign Writing textbook, which was published in 1990.
2. **Lessons In SignBank I...** Second Edition. Author: Valerie Sutton. A tutorial which teaches how to use the SignBank I computer program.
3. **SignWriter Software for the IBM PC...** Version 4.0. Updated by programmer Richard Gleaves. Valerie Sutton also updated the Sign Writing symbols in the computer. This project took six months, beginning in June, 1991, completed December 3rd, 1991.
4. **Lessons In SignWriter PC...** Second Edition. Author: Valerie Sutton. A tutorial which teaches how to use the SignWriter PC computer program, version 4.0. Published: December, 1991.
5. **SignWriter PC Reference Manual...** Second Edition. Author: Richard Gleaves. A reference manual on how to use the SignWriter PC computer program, version 4.0. Published: December, 1991.
6. **SignWriter PC At-A-Glance...** First Edition. Author: Valerie Sutton. A quick-guide to using SignWriter PC, version 4.0, including sections for different countries. Published: December, 1991.
7. **SignWriter Newsletter...** Spring, 1991. Authors: Paulette Sottak, Karen van Hoek, and Valerie Sutton. Sixteen page newsletter printed in March and distributed to 41 countries in mid-April.
8. **SignWriter Newsletter...** Fall, 1991. Authors: Donald Baer, Karen van Hoek, and Valerie Sutton. Twenty page newsletter printed in August and distributed to 41 countries in mid-September.

### The Deaf Action Committee is sponsored by:

The Center For Sutton Movement Writing, Inc., a non-profit, tax-exempt, 501 c 3 educational charity.  
P.O. Box 517 • La Jolla • CA • 92039-0517 • La Jolla: (619)456-0098 • Newport Beach: (714)644-1686



## The Deaf Action Committee For Sign Writing® (DAC)

### Many Thanks...

- 1. To Our 1991 Sponsors...**Without them, our work in 1991 could not have been possible! Thanks to...the Luella Morey Murphy Foundation, the Edwards Foundation, the Felix & Helen Juda Foundation, the R.C. Baker Foundation, the Marjorie Mosher Schmidt Foundation, the Parker Foundation, the Wynn Foundation, Wells Fargo Bank, Fieldstead & Co., Union Bank, the Rockwell Donate-Once-Club, the Hughes Give-Once-Club, Printronix Corp., Mission Viejo Co., Home Savings of America, the Inner Wheel, and the Hunt-Wesson Corp. All contributed to our success!
- 2. To Our Board Members...**Thank you for attending our annual membership meeting, held February 9, 1991 in Newport Beach, Calif. Thanks to...James Lucas, Norman Potter, Willaim Schallert (could not attend meeting), Paul, Doris & Valerie Sutton, and Harry Weissenberger.
- 3. To Our Staff Members...**You did a great job in 1991! Thanks to...Donald Baer, Lucinda Batch, Catherine Burge, Charles Butler, Crystal Finley, Richard Gleaves, Petra Horn, Hampton Johnson, Freda Norman, Cindi Safford, Meriam Ina Schroeder, Paulette Sottak, Karen van Hoek, and Nancy Ellen Woo.

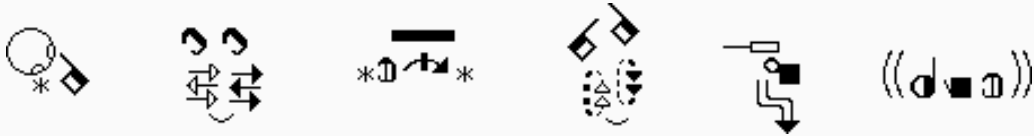
### Who Else Used Sign Writing in 1991?

Sign Writing is not only used by our Deaf Action Committee in Southern California. It is also used by groups and individuals all over the world. Some of the other projects that used Sign Writing in 1991 are the...

- 1. Nicaraguan Sign Language Project...**Participants: Linguist Judy Shepard-Kegl and others from Swarthmore College in Pennsylvania. Nicaraguan signs are being recorded in Sign Writing by computer.
- 2. Mexican Sign Language Project...**Participants: Linguists Karla Faurot, Dianne Dellinger, Andrew Eatough, and Steve Parkhurst from the Summer Institute of Linguistics. Mexican signs are being recorded in Sign Writing. A dictionary of 1100 Mexican signs is now on computer.
- 3. Summer Institute of Linguistics (SIL)...**Linguist Al Bickford from Tuscon, Arizona is writing a basic grammatical analysis which will be used in several SIL schools around the world. Signs will be included in the document written in Sign Writing. Al Bickford and Katherine Voigtlander set up a display on Sign Writing at the Museum of the Alphabet in Waxhaw, North Carolina in 1991.

### The Deaf Action Committee is sponsored by:

The Center For Sutton Movement Writing, Inc., a non-profit, tax-exempt, 501 c 3 educational charity.  
P.O. Box 517 • La Jolla • CA • 92039-0517 • La Jolla: (619)456-0098 • Newport Beach: (714)644-1686



## The Deaf Action Committee For Sign Writing® (DAC)

**4. Book of Mormon Translation Project...**Participants: Minnie Mae Wilding-Diaz, Jack Rose, Douglas Hind and several others from the Church of Latter Day Saints in Salt Lake City, Utah. They are using Sign Writing and our software on the IBM PC to record translations of the Book of Mormon into American Sign Language.

**5. Danish Sign Language Project...**Sign Writing has been used in Denmark since 1982, but in the past few years, a linguist, Karen Albertsen (and others) from the Deaf Center For Total Communication in Copenhagen, Denmark, have designed their own special software on the Macintosh, using Sign Writing. At the moment the program is only in Danish, but plans are being made to translate it into other languages. Called **TegnBank**, which means "SignBank" in Danish, the program is a linguistic data base for dictionaries of signs. Now that the software is done, they plan to start building a large Danish Sign Language dictionary in Sign Writing in the computer in 1992.

**6. Norwegian Sign Language Project...**Sign Writing has been used in Norway for several years. In 1991, thanks to the dedication of Ingvild Roald, a teacher of the Deaf at Bjørkåsen Skole in Bergen, Norway, interest began to spread among Norwegian Deaf people, and workers among the Deaf. Ingvild has been encouraging Deaf people to use our SignWriter software on the IBM PC. The Norwegian government sponsored translation of our Sign Writing textbooks and software into Norwegian Sign Language and Norwegian spoken language in 1991.

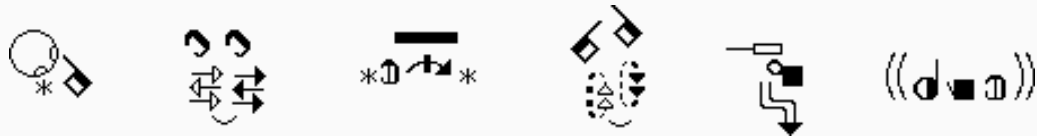
**7. Italian Sign Language Project...**Marco and Maddalena Consolati, from the Cooperativa DIRE in Torino, Italy, have begun, along with other teachers of the Deaf, to use our SignWriter software on the IBM PC to type Italian signs. Their goal is to create an Italian Sign Language dictionary in Sign Writing on computer.

**8. University of Bristol, England...**Bencie Woll, Lorna Allsop, and Rachel Sutton-Spence are using SignWriter software on the IBM PC at the Centre for Deaf Studies at the University of Bristol. Rachel Sutton-Spence used the software for her doctoral thesis on fingerspelling.

**9. Irish Sign Language Project...**Helena Saunders from the Irish Deaf Society (IDS), and members of the Linguistic Institute of Ireland, both in Dublin, are using SignWriter PC software. They hope to create an Irish Sign Language Dictionary, but are waiting for funding.

### The Deaf Action Committee is sponsored by:

The Center For Sutton Movement Writing, Inc., a non-profit, tax-exempt, 501 c 3 educational charity.  
P.O. Box 517 • La Jolla • CA • 92039-0517 • La Jolla: (619)456-0098 • Newport Beach: (714)644-1686



## The Deaf Action Committee For Sign Writing® (DAC)

### Fourth Quarter Report

October - December, 1991

#### Presentations

**John Hopkins National Search For Computing To Assist Persons With Disabilities, San Francisco...**December, 1991. Presenter: Richard Gleaves. Our newly-developed software, **SignWriter**, version 4.0 for the IBM PC, which was programmed by Richard Gleaves, was displayed to educators in Special Education in an all-day exhibition of software.

#### Workshops

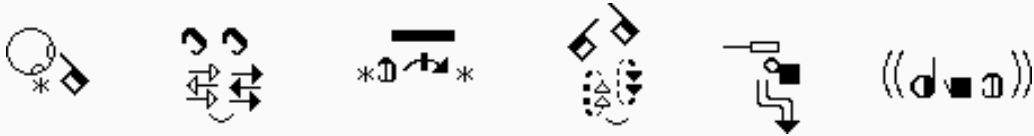
**1. 4th Quarter Workshops for the Mexican & Mexican-American Deaf Communities...**La Jolla, 1991. Instructor: Valerie Sutton. People working with Mexican Sign Language in Guadalajara and Mexico City, traveled to La Jolla to learn how to create dictionaries in Mexican Sign Language in Sign Writing on the IBM computer. The linguists working on the Mexican Sign Language dictionary project are Karla Faurot, Dianne Dellinger, Andrew Eatough, and Steve Parkhurst from the Summer Institute of Linguistics. A dictionary of 1100 Mexican signs is now on computer, soon to be published. Valerie Sutton continues to instruct them by computer. This important work will not only benefit Deaf people in Mexico, it will also benefit the large group of Mexican-American Deaf people in Southern California.

**2. 4th Quarter Teacher Training...**Seminars were held to train new Deaf instructors on the DAC staff. New staff members who received training are Catherine Burge, Hampton Johnson and Cindi Safford, Susan Diamond Bucher received special instruction on the SignWriter PC computer program for the IBM PC.

#### The Deaf Action Committee is sponsored by:

The Center For Sutton Movement Writing, Inc., a non-profit, tax-exempt, 501 c 3 educational charity.  
P.O. Box 517 • La Jolla • CA • 92039-0517 • La Jolla: (619)456-0098 • Newport Beach: (714)644-1686





## The Deaf Action Committee For Sign Writing® (DAC)

### Publications

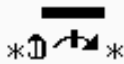
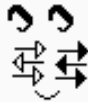
1. **SignWriter Software for the IBM PC...**Version 4.0. Updated by programmer Richard Gleaves. Valerie Sutton also updated the Sign Writing symbols in the computer. This project took six months, beginning in June, 1991, completed December 3rd, 1991. New features added to the software include a dictionary feature, laser printing and exporting files to other software.
2. **Lessons In SignWriter PC...**Second Edition. Author: Valerie Sutton. A tutorial which teaches how to use the SignWriter PC computer program, version 4.0. Published: December, 1991.
3. **SignWriter PC Reference Manual...**Second Edition. Author: Richard Gleaves. A reference manual on how to use the SignWriter PC computer program, version 4.0. Published: December, 1991.
4. **SignWriter PC At-A-Glance...**First Edition. Author: Valerie Sutton. A quick-guide to using SignWriter PC, version 4.0, including sections for different countries. Published: December, 1991.
5. **SignWriter Newsletter...**Fall, 1991. Authors: Donald Baer, Karen van Hoek, and Valerie Sutton. Twenty page newsletter printed in August. Distribution of the newsletter to a mailing list of approximately 7,000 people extended from September to the end of November, 1991.

### Many Thanks...

**To Our 1991 Sponsors...**Without them, our work in 1991 could not have been possible! Thanks to...the Lluella Morey Murphy Foundation, the Edwards Foundation, the Felix & Helen Juda Foundation, the R.C. Baker Foundation, the Marjorie Mosher Schmidt Foundation, the Parker Foundation, the Wynn Foundation, Wells Fargo Bank, Fieldstead & Co., Union Bank, the Rockwell Donate-Once-Club, the Hughes Give-Once-Club, Printronix Corp., Mission Viejo Co., Home Savings of America, the Inner Wheel, and the Hunt-Wesson Corp. All contributed to our success!

### The Deaf Action Committee is sponsored by:

The Center For Sutton Movement Writing, Inc., a non-profit, tax-exempt, 501 c 3 educational charity.  
P.O. Box 517 • La Jolla • CA • 92039-0517 • La Jolla: (619)456-0098 • Newport Beach: (714)644-1686



## The Deaf Action Committee For Sign Writing® (DAC)

### 1992 Year-End Report

1992 was a year rich with accomplishments for our Deaf Action Committee. Below is a summary of 1992 achievements:

#### Presentations & Exhibits

- 1. Southern California Recreation Association of the Deaf, San Diego (SCRAD). Second Annual Deaf Festival...**May 16th, 1992. Thirty minute lecture demonstration on Sign Writing by Valerie Sutton. All-day exhibit booth: Karen van Hoek & Valerie Sutton. Location: Kearny Mesa Recreation Center, San Diego.
- 2. Annual Deaf Kid's Festival...**June 10th, 1992. All-day exhibit on Sign Writing: Linda McCue & Valerie Sutton. Location: Oceanside Recreation Center, San Diego.
- 3. Theoretical Issues in Sign Language Research Conference...**August 5th, 1992. Presenter: Lucinda O'Grady Batch. Location: University of California, San Diego (UCSD). Special poster presentation. Lucinda stood next to a big poster board display of Sign Writing, answering questions for two hours from conference attendees.

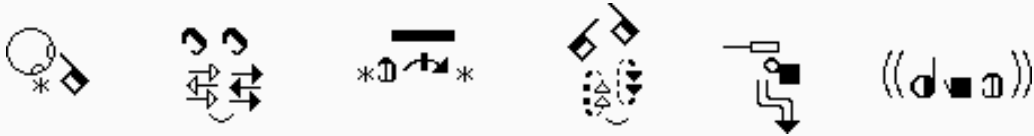
#### SignWriter® Computer Program

The **SignWriter** computer program was the crowning achievement of 1992! Programmer Richard Gleaves and inventor Valerie Sutton worked long hours from May, 1992 - February, 1993 to complete SignWriter, version 4.1. New features and other developments include:

- 1. Types Signs & Fingerspelling From Eleven Countries.** SignWriter now supports Belgium, Denmark, England, France, Ireland, Italy, Mexico, Nicaragua, Norway, Sweden and the USA. Commands appear on the screen in one of seven spoken languages: Danish, English, French, Italian, Norwegian, Spanish or Swedish.
- 2. Expanded Dictionary Definitions.** Users are able to type paragraphs of spoken language in the dictionary to describe the derivation of each sign, verb conjugations and grammar usage. This feature is important for linguists, educators and beginning signers.
- 3. Automatic Centering of Signs.** Improves the look of documents, centering signs from left to right.

#### The Deaf Action Committee is sponsored by:

The Center For Sutton Movement Writing, Inc., a non-profit, tax-exempt, 501 c 3 educational charity.  
P.O. Box 517 • La Jolla • CA • 92039-0517 • La Jolla: (619)456-0098 • Newport Beach: (714)644-1686



## The Deaf Action Committee For Sign Writing® (DAC)

**4. Improved Dictionary Printing.** A new Dictionary Printing Program now produces laser-quality print-outs, with automatic page numbers, look-up words at the top of each page, and headers for different sections of the dictionary.

**5. Other Dictionary Improvements.** One dictionary file used to hold 7,200 signs. Now one dictionary file can hold up to 10,800 signs. Alphabetizing in seven spoken languages was also improved.

**6. Postscript Printing.** With this feature, SignWriter now prints on postscript-compatible laser printers, as well as Epson-compatible and Hewlett-Packard-compatible printers.

**7. SignWriter Electronic Mail...** Sign Writing can now be reached by E-mail through CompuServe. Our CompuServe address is: **71342,1407**. People can send mail and files to us through their computer.

**8. SignWriter Can Now Run On The Macintosh!** One of the most important developments this year, SignWriter can now run on the Macintosh with a remarkable piece of software called SoftPC (not developed by us), that turns the Macintosh into an IBM PC, MS-DOS machine. SoftPC can be purchased in computer and software stores. Because of this, we no longer are selling our old Macintosh desk accessories, **SignBank I** and **II**. We now have **one** piece of software: **SignWriter**, which can be used on **either** the IBM PC or Macintosh.

### Publications

**1. Lessons In SignWriter...** Second Edition. Author: Valerie Sutton. Published: November, 1992. One of three instruction manuals included with the **SignWriter** computer program, version 4.1.

**2. SignWriter-At-A-Glance...** Second Edition. Author: Valerie Sutton. Published: December, 1992. One of three instruction manuals included with the **SignWriter** computer program, version 4.1. This Second Edition totally revamped and improved the first edition. New chapters and diagrams were added.

**3. SignWriter Reference Manual...** Second Edition. Author: Richard Gleaves. Published: November, 1992. One of three instruction manuals included with the **SignWriter** computer program, version 4.1. Several new sections were added. Format was coordinated with other manuals.

**4. SignWriter Newsletter...** Spring, 1992. Authors: Minnie Mae Wilding-Diaz, Karen van Hoek, and Valerie Sutton. Twenty page newsletter printed in March and distributed to 43 countries in mid-April.

**5. SignWriter Newsletter...** Fall, 1992. Authors: Ingvild Roald, Karen van Hoek, Valerie Sutton and George (Butch) Zein. Twenty page newsletter printed in October and distributed to 43 countries in November.

### The Deaf Action Committee is sponsored by:

The Center For Sutton Movement Writing, Inc., a non-profit, tax-exempt, 501 c 3 educational charity.  
P.O. Box 517 • La Jolla • CA • 92039-0517 • La Jolla: (619)456-0098 • Newport Beach: (714)644-1686



## The Deaf Action Committee For Sign Writing® (DAC)

### Many Thanks...

- 1. To Our 1992 Sponsors...**Without them, our work in 1992 could not have been possible! Thanks to the R.C. Baker Foundation, the Marjorie Mosher Schmidt Foundation, the Union Bank Foundation, the Wynn Foundation, Las Patronas, the Rockwell Donate-Once-Club, the Hughes Give-Once-Clubs, Home Savings of America, the Hunt-Wesson Corp., and many individual sponsors. All contributed to our success!
- 2. To Our Board Members...**Thank you for attending our annual membership meeting, held January 19, 1992, in Newport Beach, Calif. Thanks to...James Lucas, Norman Potter, William Schallert (could not attend meeting), Paul, Doris & Valerie Sutton, and Harry Weissenberger. Good friends Conrad Hanson and Roberta Sherrill Comer also attended.
- 3. To Our Staff Members...**You did a great job in 1992...Thanks to...Lucinda Batch, Richard Gleaves, Kathleen Say, Dr. Karen van Hoek, Nancy Ellen Woo and George (Butch) Zein. Congratulations to Karen van Hoek for receiving her Ph.D in 1992!

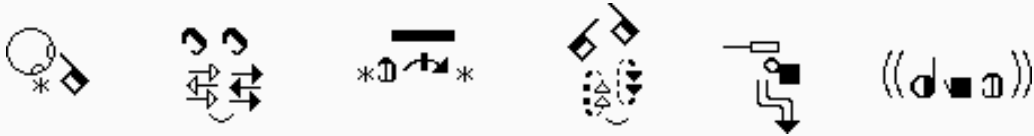
### Who Else Used Sign Writing In 1992?

Sign Writing is not only used by our Deaf Action Committee in Southern California. It is also used by groups and individuals all over the world. Some important projects in 1992 were:

- 1. Norwegian Sign Language Project...**Sign Writing has been used in Norway for several years. Thanks to the dedication of Ingvild Roald, a teacher of the Deaf at Bjørkåsen Skole in Bergen, Norway, interest began to spread among Norwegian Deaf people. Ingvild has been encouraging Deaf people to use our SignWriter computer program and did the translations of the SignWriter manuals and textbooks from English to Norwegian. The Norwegian government sponsored these translations. In 1992, the Norwegian Broadcasting Network (NRK) aired a television program in March and July, which briefly discussed Sign Writing. Sign Writing is recognised by the Norwegian National University Council as a subject that, combined with other subjects, qualifies for university admittance. Ingvild traveled to California and stayed with Valerie Sutton in her home for two weeks at the end of October, 1992. Together they worked out plans for continued collaboration. Bjørkåsen Skole will be one of the testing sites for the new version of our SignWriter computer program. To obtain the Norwegian translations of our SignWriter manuals, contact: Ingvild Roald, Bjørkåsen Skole, Nedre Bjørkåsen 15, 5050 Nesttun, NORWAY.

### The Deaf Action Committee is sponsored by:

The Center For Sutton Movement Writing, Inc., a non-profit, tax-exempt, 501 c 3 educational charity.  
P.O. Box 517 • La Jolla • CA • 92039-0517 • La Jolla: (619)456-0098 • Newport Beach: (714)644-1686



## The Deaf Action Committee For Sign Writing® (DAC)

**2. Mexican Sign Language Project...**Participants: Linguists Karla Faurot, Dianne Dellinger, Andrew Eatough, and Steve Parkhurst from the Summer Institute of Linguistics. The group lived in Mexico for the first half of 1992, collecting over 1000 Mexican signs. These signs were typed in Sign Writing into a dictionary file on the computer, using our SignWriter program. The group then returned to the United States in the summer of 1992, to confer with linguist Al Bickford from the Summer Institute of Linguistics; to edit the dictionary; and to write papers summarizing their efforts. In their summaries, they suggested to the Wycliff Bible Translators to use Sign Writing to help in the recording of translations of the Bible into Mexican Sign Language. It is hoped that a group can return to Mexico to do final editing on the dictionary, and that it will someday be published.

**3. Book of Mormon Translation Project...**Participants: Minnie Mae Wilding-Diaz, Jack Rose, Douglas Hind and several others from the Church of Latter Day Saints in Salt Lake City, Utah. They are using Sign Writing and our SignWriter computer program to record translations of the Book of Mormon into American Sign Language.

**4. Danish Sign Language Project...**Sign Writing has been used in Denmark since 1982, but in the past few years, a linguist, Karen Albertsen (and others) from the Deaf Center For Total Communication in Copenhagen, Denmark, have designed their own special computer program on the Macintosh, using Sign Writing. At the moment the program is only in Danish, but plans are being made to translate it into other languages. Called **TegnBank**, which means "SignBank" in Danish, the program is a linguistic data base for dictionaries of signs. Now that TegnBank is done, they plan to start building a large Danish Sign Language dictionary in Sign Writing in the computer in 1992 - 1993.

**5. Italian Sign Language Project...**Marco and Maddalena Consolati, from the Cooperativa DIRE in Torino, Italy, began working with SignWriter in 1991. In 1992, our SignWriter computer program was distributed to approximately 30 signers in Italy. A research group consisting of teachers of the Deaf, linguists and interpreters, worked on creating an Italian Sign Language dictionary in the computer. Group members include Daniele Chiri, Corrado Gallo, Anna Sapuppo, Marco & Maddalena Consolati, and others from the Cooperativa DIRE organization. Announcements were made about Sign Writing to the Italian Deaf Community through their newsletter "SBALORDIRE" and on RAI Televideo (Italian National TV Network).

### The Deaf Action Committee is sponsored by:

The Center For Sutton Movement Writing, Inc., a non-profit, tax-exempt, 501 c 3 educational charity.  
P.O. Box 517 • La Jolla • CA • 92039-0517 • La Jolla: (619)456-0098 • Newport Beach: (714)644-1686